

**UNITED STATES OF AMERICA**  
**and**  
**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Exchange of notes constituting an agreement continuing in force the Agreement of 4 August 1937 concerning commercial relations. Washington, 2 August 1941**

**Exchange of notes constituting an agreement continuing in force the Agreement of 4 August 1937 concerning commercial relations. Washington, 31 July 1942**

*Official text: English.*

*Filed and recorded at the request of the United States of America on 20 September 1951.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**  
**et**  
**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES**  
**SOVIÉTIQUES**

**Échange de notes constituant un accord pour le maintien en vigueur de l'Accord du 4 août 1937 relatif aux relations commerciales. Washington, 2 août 1941**

**Échange de notes constituant un accord pour le maintien en vigueur de l'Accord du 4 août 1937 relatif aux relations commerciales. Washington, 31 juillet 1942**

*Textes officiels anglais.*

*Classés et inscrits au répertoire à la demande des États-Unis d'Amérique le 20 septembre 1951.*

No. 306. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS CONTINUING IN FORCE THE AGREEMENT OF 4 AUGUST 1937<sup>2</sup> CONCERNING COMMERCIAL RELATIONS. WASHINGTON, 2 AUGUST 1941

---

I

DEPARTMENT OF STATE

Washington, August 2, 1941

Excellency :

In accordance with the conversations which have taken place, I have the honor to confirm on behalf of my Government the agreement which has been reached between the Governments of our respective countries that the agreement regarding commercial relations between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics recorded in the exchange of notes of August 4, 1937<sup>2</sup> between the Ambassador of the United States of America at Moscow and the People's Commissar for Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics, which came into force on August 6, 1937, on the date of proclamation thereof by the President of the United States of America and approval thereof by the Council of People's Commissars of the Union of Soviet Socialist Republics and which was renewed on August 5, 1938,<sup>3</sup> August 2, 1939,<sup>4</sup> and August 6, 1940<sup>5</sup> shall continue in force until August 6, 1942.

The present agreement shall be proclaimed by the President of the United States of America and approved by the Council of People's Commissars of the Union of Soviet Socialist Republics.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Sumner WELLES  
Acting Secretary of State  
of the United States of America

His Excellency Constantine A. Oumansky  
Ambassador of the Union of Soviet Socialist Republics

---

<sup>1</sup> Came into force on 6 August 1941, in accordance with the terms of the said notes, having been approved by the Council of People's Commissars of the Union of Soviet Socialist Republics on 4 August 1941 and proclaimed by the President of the United States of America on 6 August 1941.

<sup>2</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CLXXXII, p. 113.

<sup>3</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CXCIII, p. 306.

<sup>4</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CC, p. 541.

<sup>5</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CC, p. 547.

## II

EMBASSY OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

Washington, D. C., August 2, 1941

Excellency :

*[See note I]*

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Constantine A. OUMANSKY  
Ambassadeur Extraordinary and Plenipotentiary  
of the Union of Soviet Socialist Republics

His Excellency Sumner Welles  
Acting Secretary of State of the United States of America

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
CONTINUING IN FORCE THE AGREEMENT OF  
4 AUGUST 1937<sup>2</sup> CONCERNING COMMERCIAL RELA-  
TIONS. WASHINGTON, 31 JULY 1942

---

## I

DEPARTMENT OF STATE  
WASHINGTON

July 31, 1942

Excellency :

In accordance with the conversations which have taken place, I have the honor to confirm on behalf of my Government the agreement which has been reached between the Governments of our respective countries that the agreement regarding commercial relations between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics recorded in the exchange of notes of August 4, 1937, which came into force on August 6, 1937,<sup>2</sup> and which was renewed on August 5, 1938,<sup>3</sup> August 2, 1939,<sup>4</sup> August 6, 1940,<sup>5</sup> and August 2, 1941<sup>6</sup> shall remain in force until August 6, 1943. It shall continue in force thereafter, unless superseded by a more comprehensive commercial agreement, subject to termination on six months' written notice by either Government.

The present agreement shall be proclaimed by the President of the United States of America and approved by the Council of People's Commissars of the Union of Soviet Socialist Republics.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Cordell HULL  
Secretary of State of the United States  
of America

His Excellency Maxim Litvinoff  
Ambassador of the Union of Soviet Socialist Republics

<sup>1</sup> Came into force on 1 August 1942, in accordance with the terms of the said notes, having on that date been approved by the Council of People's Commissars of the Union of Soviet Socialist Republics and proclaimed by the President of the United States of America.

<sup>2</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CLXXXII, p. 113.

<sup>3</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CXCIII, p. 306.

<sup>4</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CC, p. 541.

<sup>5</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CC, p. 547.

<sup>6</sup> See p. 271 of this volume.

## II

EMBASSY OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

Washington, D. C., July 31, 1942

Excellency :

[See note I]

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Maxim LITVINOFF  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the Union of Soviet Socialist Republics

His Excellency Cordell Hull  
Secretary of State of the United States of America

---